



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 June 2009

Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 42-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 13 мая 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Броди (Венгрия)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-жа Маклерг

Содержание

Организация работы

Пункт 116 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 132 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Пункт 121 повестки дня: План конференций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-33578 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Организация работы

1. **Председатель** предлагает Комитету утвердить предложенную Программу работы, согласованную Бюро и розданную всем членам Комитета при том понимании, что в течение сессии, по мере необходимости, в нее могут вноситься исправления.

2. *Решение принимается.*

Пункт 116 Повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/63/5 (Vol. II), A/63/746 и A/63/784)

3. **Г-н Ванкер** (Председатель Комитета ревизионных операций Комиссии ревизоров), представляя доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за 12-месячный период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года (A/63/5 (Vol. II)), говорит, что Комиссия решила проблему, связанную с недавним изменением ее членского состава, осуществив тщательно разработанный план преемственности, включавший обмен ревизионным опытом, инструкциями и методологиями между слагающими полномочия и вступающими в должность ревизорами. Комиссия также оказала профессиональную помощь новым ревизорам, которая была дополнена семинарами-практикумами и учебными занятиями, организованными различными подразделениями Организации Объединенных Наций. Три члена Комиссии совместно проводят ревизию операций по поддержанию мира, и их служебные записки впервые сконцентрированы на аналогичных вопросах и сформулированы в единообразном формате, что позволяет выявлять общие проблемы и риски многочисленных миссий.

4. Уже третий финансовый период подряд Комиссия выпустила заключения ревизоров, в которых обращается внимание на два важных вопроса, каждый из которых подчеркивает недостатки в системах контроля в операциях по поддержанию мира и в эффективном использовании ресурсов и сбережений имущества Организации. Организация должна придать наивысший приоритет решению проблем, о которых говорится в этих замечаниях.

5. В докладе (A/63/5 (Vol. II)) приводятся все соответствующие финансовые ведомости, упоминаются все ревизионные риски и проблемы, выявленные Комиссией, а также делаются ссылки на вопросы, поднятые Консультативным комитетом в отношении

предыдущего доклада Комиссии (A/62/5 (Vol. II)). Некоторым выявленным проблемам Администрация все еще уделяет недостаточное внимание. Например, разработка руководящих принципов в отношении проектов с быстрой отдачей и процесса планирования комплексных миссий не была завершена ко времени проведения ревизии, и поэтому Комиссия не смогла провести их анализ. Такое положение дел затрудняет работу органов надзора и реализации пожеланий руководящих органов.

6. Лишь 32 процента рекомендаций Комиссии, сделанных в 2006/07 году, были полностью выполнены, что значительно меньше, чем в предыдущем году. Из частично осуществленных или неосуществленных рекомендаций по меньшей мере 20 процентов были сделаны 2 года назад или еще раньше. Тем не менее Комиссия приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении ее рекомендаций, о чем говорится в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/63/784).

7. По состоянию на 30 июня 2008 года объем начисленных взносов к получению увеличился до 1,58 млрд. долл. США. Из этой суммы 609,42 млн. долл. США составляет задолженность, просроченная более чем на два года. В результате за последние три года увеличилась нехватка наличных средств в некоторых действующих миссиях. Позиция Генеральной Ассамблеи и Администрации заключается в том, что все начисленные взносы будут выплачены. Однако правило учета требует, чтобы в финансовых ведомостях представлялась объективная ситуация. В связи с тем, что применение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) может потребовать, чтобы Организация предусмотрела возможность безвозвратной или долгосрочной задолженности, данному вопросу следует уделить внимание до внедрения новых стандартов. Комиссия также выразила обеспокоенность относительно готовности Организации перейти на МСУГС. Некоторые организации системы Организации Объединенных Наций не смогут перейти на новые стандарты в 2010 году, как это намечалось ранее, а переход операций по поддержанию мира на новые стандарты теперь произойдет не ранее 2012 года. В результате этого неизбежно произойдет задержка с получением положительных результатов от более подробной отчетности. Поскольку различные элементы данного проекта еще не полностью реализованы, следует пристально следить за расходами на его осуществление, с тем чтобы предотвратить их ненужное увеличение.

8. Все еще отмечаются недостатки в осуществлении бюджетирования, ориентированного на конкретный результат; в частности, имеющиеся инструкции не всегда полностью соблюдаются, показатели достижений не всегда формулируются в четком и поддающемся измерению формате, а процессы сбора данных, подтверждающих достижение целей, нуждаются в улучшении.

9. Имеются возможности для совершенствования в сферах управления автопарком и снабжением пайками, авиаперевозок, информационно-коммуникационных технологий и в особенности в сфере улучшения управления закупками и заключения контрактов. Кроме того, для миссий еще не разработан план действий в области людских ресурсов на 2008/09 год. По мнению Комиссии, это ведет к наличию очень большого количества вакансий, что негативно сказывается на исполнении мандатов и достижении программных целей, ведет к недоиспользованию бюджетных средств и ослабляет системы контроля. Ввиду проводимых в настоящее время реформ в сфере людских ресурсов Комиссия в рамках своих будущих ревизий вернется к своим выводам и рекомендациям и к реакции Администрации на них. Комиссия также продолжила анализ работы ревизоров-резидентов. В этой связи наличие большого количества вакансий негативно сказалось на выполнении плана ревизий, что представляет определенный риск для Организации.

10. **Г-жа Хертц-Сойка** (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления) представляет доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года (A/63/784).

11. В отношении каждой рекомендации, содержащейся в докладе Комиссии ревизоров, в докладе Генерального секретаря приводится информация об ответственном департаменте, ходе выполнения, степени приоритетности и в случаях, если рекомендация еще не выполнена – целевые сроки ее исполнения. Хотя все рекомендации будут исполняться на приоритетной основе, основным рекомендациям был присвоен высокий приоритет, а другим – средний. В докладе дается информация о ходе выполнения основных рекомендаций (таблица 1) и всех других рекомендаций (таблица 2) ответственными департаментами. Поскольку Администрация тесно сотрудничает с Комиссией и представляет ей полную информацию, в докладе Комиссии во многих случаях

достаточно полно отражена позиция Администрации; дополнительные комментарии были представлены только в случае необходимости. В докладе Генерального секретаря (A/63/784) также дается объяснение задержек с исполнением рекомендаций Комиссии, сделанных в предыдущие периоды, о которых в докладе Комиссии говорится, что 44 рекомендации были выполнены лишь частично, а 5 рекомендаций не были выполнены. Генеральный секретарь полон решимости обеспечить своевременное выполнение рекомендаций, и с этой целью Комитет по вопросам управления на ежеквартальной основе контролирует ход выполнения рекомендаций надзорных органов.

12. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет замечания и рекомендации Консультативного комитета в отношении доклада Комиссии ревизоров (A/63/746, глава III). Консультативный комитет выражает признательность Комиссии за качество, исчерпывающий характер и своевременное представление ее доклада.

13. Консультативный комитет согласен с мнением Комиссии, что издание измененных заключений ревизоров в течение трех последних финансовых периодов говорит о плохом состоянии систем контроля в операциях по поддержанию мира и вызывает сомнение в эффективном использовании ресурсов. Администрация должна принять надлежащие и своевременные меры по исправлению положения в областях, на которые обращено внимание в заключении ревизоров.

14. Консультативный комитет также принимает к сведению многочисленные замечания Комиссии относительно недостатков в планировании, непоследовательности в применении инструкций и задержек в решении срочных вопросов, что имеет место не только в новых или недавно созданных, но и в давно существующих миссиях. Необходимо провести тщательный анализ причин таких сохраняющихся проблем, для того чтобы разработать эффективные меры по их устранению. По мнению Консультативного комитета, сохранение таких проблем указывает на недостаточное внимание к ним со стороны Администрации и на отсутствие системы подотчетности. Поэтому Комитет призывает Генерального секретаря принять меры для обеспечения четкого распределения, понимания и исполнения функций, возложенных на управленческий персонал, с несением сотрудниками ответственности за работу в сфере своей компетенции. Консультативный комитет

также считает, что наличие большого количества вакансий ревизоров-резидентов в полевых миссиях способствует дальнейшему ослаблению систем внутреннего контроля в этих миссиях и что следует налаживать отношения сотрудничества между Администрацией и ревизорами-резидентами. Должны быть приняты незамедлительные меры для ускорения осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров и других надзорных органов.

15. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа обеспокоена невыполнением предыдущих рекомендаций Комиссии и тем, что по сравнению с предыдущими годами процент выполнения рекомендаций, сделанных в 2006/07 году, снизился. Рекомендации Комиссии утратят свое значение, если они не будут полностью исполняться в надлежащее время. Поэтому Секретариат должен принять практические меры, чтобы установить сроки и приоритеты их исполнения и ответственных за это должностных лиц. В частности, Секретариат должен выявить коренные причины сохраняющихся проблем, отмечаемых в докладе Комиссии (A/63/5 (Vol. II)).

16. Группа также с обеспокоенностью отмечает, что в конце 2007/08 года по сравнению с предыдущим финансовым периодом объем невыплаченных начисленных взносов на действующие миссии по поддержанию мира возрос на 44 процента, а общая наличность действующих миссий сократилась. Государства-члены несут обязательство поддерживать здоровое финансовое положение Организации Объединенных Наций и должны прилагать большие усилия для выплаты начисленных взносов в полном объеме.

17. Группа разделяет мнение Консультативного комитета относительно издания Комиссией измененных заключений ревизоров в течение трех последних финансовых периодов. Группа обеспокоена вопросами, поднятыми Комиссией в двух существенных замечаниях относительно имущества длительного пользования и расходуемого имущества, и призывает Секретариат принять немедленные эффективные меры по исправлению такого положения. Группа также согласна с мнением Комиссии, что отражение стоимости всего расходуемого имущества в финансовых ведомостях повысит прозрачность и подотчетность и улучшит финансовую отчетность, особенно в связи с подготовкой к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе.

18. Что касается закупочной деятельности, то Группа с обеспокоенностью отмечает выявленные Комиссией

недостатки в связи с планированием и сроками осуществления закупок, проведением технической оценки, утверждением контрактов задним числом и присуждением контрактов. Группа особенно обеспокоена растущим количеством контрактов, утверждаемых задним числом Комитетом по контрактам Центральных учреждений, и практикой присуждения контрактов без проведения конкурса, что не соответствует принципу прозрачности и неизбежно ведет к более высоким ценам из-за отсутствия конкуренции. Поэтому Группа соглашается с рекомендацией Комиссии о скорейшей разработке стратегии в области закупок. Кроме того, Секретариату следует проанализировать все возможности для получения экономии при закупках и для увеличения объема закупок на местах, как это рекомендовано Консультативным комитетом, а также более активно привлекать поставщиков из развивающихся стран.

19. Группа приветствует непрерывную координацию Комиссии с Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), но с обеспокоенностью отмечает, что к 31 декабря 2007 года было завершено проведение лишь 65 из 201 запланированной УСВН на 2007 год ревизии. Группа согласна с Комиссией в том, что УСВН должно тщательно контролировать планы работы ревизоров-резидентов для обеспечения того, чтобы ревизии проводились и завершались своевременно.

20. **Г-жа Крагульцова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии, стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации – Албании, Сербии и Черногории, а также Армении, Республики Молдовы и Украины, говорит, что Союз обеспокоен сохраняющимися недостатками в управлении расходуемым имуществом и имуществом длительного пользования, находящимся в распоряжении миссий, как об этом говорится в докладе Комиссии ревизоров (A/63/5 (Vol. II)), и разделяет мнение Комиссии, что правильное фиксирование стоимости всего расходуемого имущества в финансовых ведомостях улучшит прозрачность, ответственность и финансовую отчетность. Генеральному секретарю следует продолжать укреплять управление материальными ресурсами и обеспечивать адекватные гарантии для предотвращения их расточительного использования и причинения финансового ущерба Организации. В этой связи Союз сожалеет, что, несмотря на ранее существовавшие планы, Международные стандарты учета в государственном секторе не будут внедрены в 2010 году, и подчеркивает важность скорейшего перехода на такие стандарты.

21. Что касается финансирования операций по поддержанию мира, то Европейский союз обеспокоен тем, что по состоянию на 30 июня 2008 года 39 процентов невыплаченных начисленных взносов числятся в качестве задолженности уже более двух лет. Государства-члены должны выплачивать свои взносы полностью, своевременно и без каких-либо условий, с тем чтобы операции по поддержанию мира могли выполнять свои мандаты.

22. Большое количество вакантных должностей ревизоров-резидентов УСВН вызывает обеспокоенность, поскольку это еще более ослабляет систему внутреннего контроля в полевых миссиях. Эффективная внутренняя ревизия всех миссий имеет важнейшее значение, для того чтобы обеспечить своевременное проведение и завершение ревизий.

23. Г-н Спирин (Российская Федерация) говорит, что в связи со значительно увеличившимся общим объемом расходов на операции по поддержанию мира представляется оправданным, что Комиссия вносит значительно больше рекомендаций, чем в предыдущем отчетном периоде. Делегация Российской Федерации разделяет мнение Консультативного комитета о необходимости устранения недостатков, которые приводят к изданию измененных заключений ревизоров, и особенно проблем, касающихся расходуемого имущества и имущества длительного пользования. Хотя за последние три финансовых года произошло определенное сокращение объема непогашенных обязательств, этот объем все еще остается высоким, а ряд миссий не соблюдают установленный порядок закупок, в том числе критерии по принятию на себя обязательств, которые закреплены в Финансовых положениях и правилах и Руководстве по закупкам.

24. В соответствии с рекомендацией Комиссии в операциях по поддержанию мира следует добиваться гендерного баланса, однако этот процесс не должен превращаться в самоцель. При наборе персонала следует придерживаться важнейших соображений, которые отражены в статье 101 Устава Организации Объединенных Наций.

Пункт 132 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/62/762 и A/62/805 и Согг.1; A/63/302 (Part II), A/63/550, A/63/675 и Согг.1, A/63/680, A/63/696, A/63/697, A/63/720 и A/63/746; A/C.5/63/24)

25. Г-н Ямадзаки (контролер), представляя доклад Генерального секретаря об общем обзоре

финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года и бюджета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/63/696), говорит, что общий объем ассигнований на операции по поддержанию мира на 2007/08 год составил 6,8 млрд. долл. США, включая ассигнования по бюджетам Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи и вспомогательному счету. Общий объем расходов составил 6,3 млрд. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 0,5 млрд. долл. США. Общий показатель исполнения бюджета в 2007/08 финансовом году составил 92,7 процента по сравнению с 95,5 процента за предыдущий период. Показатель исполнения бюджета улучшился у 8 операций, а также у Базы материально-технического снабжения и вспомогательного счета и ухудшился у 5 миссий. В докладе отражены основные причины, влияющие на исполнение бюджета на уровне миссий.

26. Общий объем финансовых ресурсов на 2009/10 год, включая Базу материально-технического снабжения и вспомогательный счет, в настоящее время оценивается в 8,2 млрд. долл. США. По сравнению с общим объемом утвержденных средств на 2008/09 год в размере 7,3 млрд. долл. США, которые включали дополнительные ресурсы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на первой части возобновленной шестьдесят третьей сессии для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) и на оказание финансовой помощи Миссии Африканского союза в Сомали (АНИСОМ), прирост составляет 0,9 млрд. долл. США. Этот прирост главным образом объясняется увеличением бюджетов Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), Смешанной операции Африканского союза – Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и МИНУРКАТ; этот прирост частично компенсируется сокращением потребностей в ресурсах для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и исключением ассигнований на Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) в связи с окончанием мандата указанной миссии 31 июля 2008 года. Информация о предлагаемых размерах бюджетов для всех операций по поддержанию мира, Базы материально-технического снабжения и вспомогательного счета на 2009/10 год

содержится в записке Генерального секретаря (A/C.5/63/24). Во исполнение резолюции 63/250 Генеральной Ассамблеи предлагаемые ресурсы включают дополнительные расходы на оклады международного персонала, частично компенсируемые отменой ассигнований на выплату суточных.

27. В докладе Генерального секретаря (A/63/696) содержатся примеры экономии за счет повышения эффективности, которая составляет 34,65 млн. долл. США и которая должна быть получена от усовершенствований в материально-техническом и административном обеспечении миссий, а также примеры инициатив, которые должны быть осуществлены в 2009/10 году, с тем чтобы оказать влияние на использование средств. В бюджетные предложения на 2009/10 год включены подробные комментарии по всем миссиям. В докладе Генерального секретаря также указаны основные факторы, влияющие на варьирование потребностей в ресурсах, и информация о запрашиваемых ресурсах на 2009/10 год в разбивке по основным компонентам миротворческой деятельности.

28. Генеральной Ассамблее предлагается обратить внимание на меры, принятые для исполнения резолюции 61/276 Генеральной Ассамблеи, и принять к сведению уже осуществляемые и предлагаемые инициативы руководства и усилия по укреплению взаимодействия между миссиями по административным аспектам и вопросам материально-технического обеспечения полевых операций.

29. Представляя обновленный доклад о пересмотре методологии определения ставок возмещения расходов странам, предоставляющим войска (A/63/697), оратор говорит, что в докладе повторяются предложения Генерального секретаря, сделанные в предыдущем докладе (A/60/725 и Add.1), который не рассматривался Генеральной Ассамблеей, и содержатся предложения увеличить продолжительность оплачиваемого отпуска для восстановления сил для военнослужащих контингентов и сотрудников сформированных полицейских подразделений с 7 до 15 дней за каждые полгода. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить предлагаемую методологию определения ставок возмещения, в том числе предлагаемую анкету; предлагаемую базовую дату, на которую будет определяться обменный курс для пересчета в доллары США данных, собранных в национальных валютах; проведение первого обследования в 2009 году и предлагаемые сроки проведения последующих обследований; предлагаемую анкету для сбора данных о суточном денежном довольствии военнослужащих на

местах; и увеличение продолжительности оплачиваемого отпуска, предоставляемого военнослужащим контингентов и сотрудникам сформированных полицейских подразделений, с 7 до 15 дней.

30. **Г-жа Малькорра** (заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке) говорит, что, поскольку рост спроса на миротворчество и расходов на него происходит в условиях мирового экономического спада, ресурсы на операции по поддержанию мира должны стать объектом более глобального управления, а не выделяться на индивидуальной основе для каждой миссии. Может быть достигнута экономия на оперативных расходах, на которые в настоящее время уходит 40 процентов всех средств, выделяемых на операции по поддержанию мира.

31. Утвердив меры, предлагаемые Генеральным секретарем в его докладе о национальных сотрудниках-специалистах (A/62/762), Генеральная Ассамблея поможет снизить неизменно большое количество вакантных должностей национальных сотрудников-специалистов и тем самым окажет содействие укреплению национального потенциала и развитию. В докладе о ходе осуществления профессиональной подготовки по вопросам поддержания мира (A/63/680), основанном на комплексной оценке потребностей в профессиональной подготовке, подчеркивается объем потребностей в такой подготовке. Учитывая ограниченность имеющихся ресурсов, профессиональная подготовка должна быть нацелена на первоочередные сквозные вопросы, а передача знаний должна быть оптимизирована посредством разработки стандартов и руководящих принципов профессиональной подготовки для использования партнерами в области такой подготовки, включая государства-члены.

32. Ликвидация ряда этапов из процесса рассмотрения заявок о выдаче пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности, о чем говорится в соответствующих докладах Генерального секретаря (A/62/805 и A/63/550), сократит сроки рассмотрения таких заявок и обеспечит равное отношение ко всем военнослужащим полевых миссий. В своем докладе о потребности в обеспечении быта и отдыха всех категорий персонала и о подробной информации об их последствиях (A/63/675 и Corr.1) Генеральный секретарь предлагает Ассамблее принять к сведению шаги, уже предпринятые для улучшения существующего положения, и утвердить минимальные стандарты организации быта и отдыха.

33. Организация Объединенных Наций полна решимости бороться с нарушением норм поведения со стороны персонала миротворческих операций. Как указано в докладе о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (A/63/720), Департамент операций по поддержанию мира/Департамент полевой поддержки и страны, предоставляющие войска и полицейские подразделения, приняли решительные и важные меры по борьбе с этим явлением. Хотя за три последних года количество сообщений о таком ненадлежащем поведении сократилось, количество сообщений о самых вопиющих случаях нарушения норм поведения, таких как половая связь с малолетними и изнасилование, в 2008 году, по всей видимости, не сократилось.

34. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что на своей зимней сессии 2009 года Консультативный комитет вновь был вынужден рассматривать большое количество вопросов, не связанных с его обычной повесткой дня, касающейся миротворческих операций. Рассмотрение таких вопросов нарушает его работу и могло бы быть проведено более эффективно при рассмотрении вопросов, связанных с регулярным бюджетом. Должно быть восстановлено отдельное рассмотрение вопросов, касающихся операций по поддержанию мира, что будет соответствовать порядку, предусмотренному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/233 А, в которой она изменила цикл финансирования операций по поддержанию мира.

35. Постоянная проблема, связанная с задержками при рассмотрении предлагаемых бюджетов операций по поддержанию мира, может быть решена лишь совместными усилиями Секретариата, Консультативного комитета, Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет решил пересмотреть свои методы работы и просит обеспечить более эффективную синхронизацию между его заседаниями и заседаниями Пятого комитета. Хотя Консультативный комитет приветствует улучшения, о которых говорится в докладе Генерального секретаря о мерах, принятых для более своевременного представления документов Пятому комитету (A/63/735), ему все еще приходится ожидать информацию относительно некоторых миссий по поддержанию мира. Неразумно начинать подготовку бюджетов операций по поддержанию мира в июле одного года и завершать ее лишь в марте или апреле следующего года, особенно принимая во внимание длительный опыт Секретариата в подготовке таких бюджетов и значительный объем

людских ресурсов, вовлеченных в данный процесс. В будущем вся документация, необходимая для рассмотрения финансирования операций по поддержанию мира, должна иметься в наличии ко времени, когда Консультативный комитет в конце января или в начале февраля каждого года начинает свою сессию, посвященную вопросам операций по поддержанию мира.

36. Что касается управления финансовыми ресурсами, то Консультативный комитет, ссылаясь на полученные им просьбы, связанные с предоставлением полномочий на принятие обязательств в отношении финансирования операций по поддержанию мира с взиманием соответствующих взносов, считает, что постоянное использование этого финансового механизма является отходом от рациональной бюджетной практики и нарушением бюджетной дисциплины. Решения о предоставлении полномочий на принятие обязательств должны быть ограничены мерами по обеспечению срочного финансирования начального этапа новых миссий или расширению существующих миссий, когда нет возможности подготовить детальный бюджет и организационную структуру. Что же касается решения о размере взносов, то оно должно приниматься на основе ассигнований, должным образом утвержденных Генеральной Ассамблеей после рассмотрения полных и всесторонне обоснованных бюджетных предложений.

37. Что касается вопросов гражданского персонала, то Консультативный комитет отмечает, что резолюция 63/250 Генеральной Ассамблеи по вопросам управления людскими ресурсами будет иметь далеко идущие последствия, уравнивая персонал операций по поддержанию мира с персоналом, работающим в Центральных учреждениях, и тем самым поможет создать гибкую глобальную кадровую систему и решить давние проблемы, касающиеся найма персонала и его удержания на службе. Между тем Консультативный комитет предложил установить минимальный период нахождения на службе в целях борьбы с высокой текучестью персонала операций по поддержанию мира. Для успешного ввода в действие новой системы управления кадрами потребуются координация между соответствующими департаментами.

38. Получив информацию о количестве постов, запрашиваемых в связи с операциями по поддержанию мира, Консультативный комитет предложил включить в следующий обзорный доклад данные об общей численности такого персонала в разбивке по функциям и миссиям наряду с данными о служебных

обязанностях, рабочей нагрузке и производительности труда. Комитет также рекомендовал Генеральному секретарю информировать Ассамблею на второй части ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии о том, на какой основе определяются кадровые потребности операций по поддержанию мира, а также о результатах анализа того, какие функции следует предусмотреть для каждой миссии и какие целесообразнее выполнять в централизованном порядке. Поскольку ситуации на местах зачастую не позволяют осуществлять разоружение, демобилизацию и реинтеграцию комбатантов на ранних этапах миссии, Консультативный комитет рекомендует, чтобы в некоторых случаях увеличивался бы коэффициент доли вакантных должностей в отношении персонала, запрашиваемого для выполнения таких функций.

39. Что касается оперативных потребностей, то Консультативный комитет, отметив значительный рост расходов на воздушные перевозки, выразил обеспокоенность явно низкими показателями использования воздушных судов и разрозненностью контрактов на воздушные перевозки. Такое отсутствие единообразия ограничивает возможность извлечения выгод из применения более комплексного подхода к удовлетворению потребностей. Кроме того, Генеральный секретарь еще не принял мер в связи с выводами консультантов относительно последствий принятия новой методологии расчета затрат в связи с заключением контрактов на воздушные перевозки.

40. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить ей на второй части ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад по касающимся использования воздушного транспорта вопросам, а также рекомендует, чтобы, за исключением МООНВС, в бюджетных предположениях на 2009/10 год стоимость авиатоплива рассчитывалась на базе средней стоимости авиатоплива в первом квартале 2009 года. Консультативный комитет был информирован о привлечении консультантов для сопоставления моделей заключения контракта с генеральным подрядчиком и моделей использования собственных сил и средств для снабжения топливом и в связи с этим ожидает, что в рамках следующего обзорного доклада будет представлена информация о достигнутом прогрессе, отражающая накопленный опыт. Кроме того, поскольку при заключении контрактов на закупку автотранспортных средств и воздушных судов расходы на топливо во внимание не принимаются, Консультативный комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что такая практика может потенциально способствовать использованию

неэффективных с точки зрения расхода топлива автотранспортных средств и воздушных судов, приводя тем самым к увеличению общих расходов Организации. Этот вопрос следует рассмотреть в контексте предлагаемых бюджетов на 2010/11 год.

41. Что касается помещений и объектов инфраструктуры, то, изучив сметные расходы на закупку сооружений из сборных конструкций на 2009/10 год, Консультативный комитет пришел к мнению, что использование местных материалов и методов строительства может в большей мере отвечать условиям, существующим в районах действия миссий, а также быть более эффективным с точки зрения затрат, способствуя также укреплению местной экономики. Поэтому Комитет рекомендует Генеральному секретарю при планировании миротворческой миссии в обязательном порядке активно изучать возможности привлечения местных подрядчиков и использования местных материалов вместо модульных сборных домов. Секретариат должен и впредь изучать все возможности для снижения расходов на закупки, увеличивать долю закупок, производимых на местах, и расширять возможности для поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Необходимо незамедлительно завершить подготовку давно ожидаемого доклада о закупках, который был запрошен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/246 относительно реформы закупочного процесса.

42. Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии доклад об использовании Центра материально-технического снабжения в Энтебе в качестве регионального центра, возможностях расширения диапазона предоставляемых им услуг и о практических возможностях использования аналогичной модели в других регионах. Комитет также рекомендует просить Генерального секретаря провести обзор многочисленных методов координации и сотрудничества с Африканским союзом в целях их рационализации и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад на той же сессии.

43. Что касается проектов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, то Консультативный комитет обеспокоен возможностью распространения баз данных, касающихся финансовых и людских ресурсов, что может привести к несочетаемости информационных систем, а также к снижению эффективности и дублированию усилий. Комитет призывает Департамент по вопросам управления тесно сотрудничать со старшим

сотрудником по информационным технологиям для обеспечения того, чтобы новые инициативы в области информационных технологий соответствовали стратегии Организации в области информационно-коммуникационных технологий и будущей системе планирования ресурсов Организации.

44. Обращаясь к докладам Генерального секретаря по сквозным вопросам операций по поддержанию мира, оратор говорит, что, поскольку доклад о ходе осуществления профессиональной подготовки по вопросам поддержания мира (A/63/680) не дает всей полноты картины в отношении приоритетных направлений и эффективности деятельности по профессиональной подготовке, а также связанных с нею расходов и услуг, оказываемых государствам-членам, а потому не оправдывает возлагавшихся на него ожиданий, Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад на ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии.

45. В отношении компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности (A/62/805 и Сог.1 и A/63/550) Консультативный комитет считает, что требование о компенсации следует урегулировать в течение трех месяцев с даты представления соответствующего заявления в случае смерти и в разумных временных пределах в случае потери трудоспособности. Комитет не рекомендует устанавливать единый размер компенсации в сумме 50 тыс. долл. США для всех категорий персонала в случае смерти, поскольку это является минимальной суммой компенсации, которая не пересматривалась с 1990-х годов. Если Ассамблея примет решение пересмотреть размер компенсации, то необходимо будет пересчитать эту сумму с учетом инфляции. Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь дополнительно изучил этот вопрос и представил Генеральной Ассамблее новый доклад на ее шестьдесят четвертой сессии.

46. Что касается доклада о пересмотре методологии определения ставок возмещения расходов странам, предоставляющим войска (A/63/697), то Консультативный комитет просит подготовить и представить Генеральной Ассамблее образец применения предлагаемой формулы, с тем чтобы облегчить рассмотрение данного важного вопроса.

47. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по службам надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира (A/63/302 (Part II)),

подчеркивает его выборочный характер. В частности, в нем приводятся лишь отдельные результаты всеобъемлющего обзора применения чрезвычайных мер в Смешанной операции Африканского союза – Организации Объединенных Наций в Дарфуре, доклада о ревизии структуры Секретариата по управлению операциями в пользу мира и их поддержке в соответствии с резолюцией 61/279 Генеральной Ассамблеи и программы оценки Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), которая является первой такой оценкой миссий по поддержанию мира. В интересах транспарентности все доклады УСВН могут быть предоставлены государствам-членам по их просьбе.

48. Результаты надзорной работы классифицируются в соответствии с 7 категориями рисков – риска, связанного со стратегией, риска, связанного с управлением, риска, связанного с соблюдением норм и правил, финансового риска, оперативного риска, кадрового риска и информационного риска. Риск определяется как событие или действие, которое отрицательно сказывается на способности Организации Объединенных Наций добиваться организационных целей или успешно осуществлять свою стратегию. Как неоднократно указывалось ранее, существенные недостатки в области внутреннего контроля, включая отсутствие стандартных оперативных процедур, некачественное планирование, плохое руководство и неудовлетворительную систему отчетности подвергают Организацию ненужному риску, а в некоторых случаях способствовали принятию неправильных решений и ненадлежащему использованию ресурсов. Создание и использование надлежащей системы внутреннего контроля является важнейшей обязанностью Администрации, которой необходимо в своей деятельности опираться на официальную систему внутреннего контроля, которая в настоящее время отсутствует.

49. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, хотя сквозные резолюции могут служить важным политическим инструментом, дающим Организации всеобъемлющее руководство по вопросам, являющимся общими для всех операций по поддержанию мира, решения о ресурсах и кадровых потребностях отдельных операций должны приниматься для каждой миссии отдельно. Группа 77 и Китай обеспокоены тем, что некоторые рекомендации Консультативного комитета приведут к сокращению бюджетов всех миссий. Рассмотрение сквозных вопросов не должно вести к сокращению ассигнований, а должно быть сконцентрировано лишь на выработке единых политических подходов.

50. Доклад Генерального секретаря о финансировании операций по поддержанию мира (A/63/696), хотя и не является совершенным, представляет собой источник ценной информации, а также позволяет подвести итог результатам осуществления резолюции 61/276 Генеральной Ассамблеи и предыдущих сквозных резолюций. Однако вызывает сомнения, что Генеральная Ассамблея должна обеспечивать общее политическое руководство и давать руководящие указания в отношении операций по поддержанию мира на ежегодной основе, поскольку такой график не позволяет уделять достаточно времени оценке выполнения принимаемых решений. Секретариат должен лучше планировать подготовку бюджетов операций по поддержанию мира, с тем чтобы предоставить достаточное время Консультативному комитету и Пятому комитету для их надлежащего рассмотрения. Запоздалое представление докладов мешает работе комитетов, которая затрудняется также ввиду сохранения прежних временных рамок для обработки и анализа значительно возросшего объема информации. Произошедшее в последнее время увеличение размера и сложности миссий требует более продолжительного времени для выполнения указанной задачи.

51. Большое количество вакантных должностей в миссиях по поддержанию мира также вызывает обеспокоенность, и необходимо выяснить его коренные причины. Резолюция 63/250 Генеральной Ассамблеи дает надежду на то, что в этой области произойдет определенное улучшение; Генеральный секретарь должен на приоритетной основе выполнить ее положения и обеспечить дальнейшие улучшения в области управления людскими ресурсами при соблюдении строгой ответственности за выполнение всех соответствующих резолюций Ассамблеи.

52. Набор национального персонала является одним из средств решения данной проблемы. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что, по сведениям Консультативного комитета в предыдущем году почти 50 процентов заявлений на заполнение должностей в операциях по поддержанию мира не были рассмотрены из-за нехватки ресурсов. Кроме того, в интересах справедливого географического распределения и гендерного баланса при найме персонала должно внимание следует уделять кандидатам из числа женщин – представительниц развивающихся стран.

53. Проекты с быстрой отдачей вносят большой вклад в успех миссий по поддержанию мира и не должны ограничиваться искусственными крайними сроками; продление этих проектов и выделение на них

соответствующих ресурсов должны быть тесно связаны с ситуацией на местах и индивидуальными особенностями в районе каждой миссии.

54. Группа 77 и Китай также считают, что бюджетирование, рассчитанное на достижение конкретных результатов, требует принятия четких мандатов, обеспеченных необходимыми ресурсами, и что Генеральный секретарь должен принять надлежащие меры для постепенного внедрения управления, ориентированного на достижение конкретных результатов, что будет способствовать исполнению бюджетов и повышению ответственности руководителей программ. Группа поддерживает политику полной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуального насилия и выражает сожаление по поводу того, что страны, предоставляющие войска и полицейские контингенты, не представлены в Рабочей группе по оказанию помощи жертвам насилия.

55. Оратор с удовлетворением отмечает расширяющееся использование базы в Энтебе, значение которой может еще более возрасти, в том числе для проведения профессиональной подготовки и инспекции оборудования, и которая может стать полноценной базой материально-технического снабжения Организации. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом должно быть укреплено в сфере обеспечения мира и развития, однако предложение Консультативного комитета рационализировать нынешнюю структуру оказания помощи Африканскому союзу со стороны Организации Объединенных Наций может негативно сказаться на таком сотрудничестве.

56. Группа 77 и Китай по-прежнему заинтересованы в расширении возможностей закупок от поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой; Группа сожалеет, что в докладе Генерального секретаря не выявлены препятствия для такого расширения и что всеобъемлющий доклад о политике в области закупок до сих пор не представлен. Кроме того, расширение закупок на местах может способствовать экономическому восстановлению соответствующих стран и значительной экономии средств Организации.

57. **Г-жа Крагульцова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии, страны, находящейся в процессе стабилизации и ассоциации – Черногории, а также Республики Молдовы и Украины, говорит, что в условиях нынешнего экономического кризиса более

чем когда-либо необходимо добиваться эффективности в основных областях миротворческой деятельности. Разумное планирование и управление миссиями может способствовать ограничению тенденций к значительному недоиспользованию ассигнований, что проявляется в наличии значительных остатков неизрасходованных средств. Бюджеты отдельных миссий вполне могут быть сокращены; координация между миссиями, действующими в одном и том же регионе, может быть с пользой дополнительно изучена Секретариатом с уделением должного внимания возможности более комплексного подхода.

58. Первоочередное внимание должно быть уделено достижению согласия по сквозным вопросам, чего, к сожалению, Европейскому союзу не удалось добиться в предыдущем году; повестка дня нынешней сессии содержит много таких вопросов. В заключение оратор говорит, что использование ресурсов, оставшихся после закрытия миссий, для покрытия нехватки ресурсов, возникающей в результате задержек с уплатой начисленных взносов, является неприемлемым; такие неизрасходованные средства должны по возможности быстрее возвращаться государствам-членам.

59. **Г-н Пулен** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, выражает обеспокоенность по поводу постоянного завышения бюджетных ассигнований на операции по поддержанию мира, особенно в условиях, когда государствам-членам вновь предлагается значительно увеличить свои взносы. Завышение бюджетных ассигнований на операции по поддержанию мира, составившее в последние годы примерно 12 процентов от реальных потребностей, приводит к завышению размера взносов государств-членов, поощряет ненужные расходы и снижает доверие к способности Организации правильно распоряжаться общественными средствами.

60. Три делегации поддерживают рекомендации Консультативного комитета о рационализации процесса подготовки бюджетов операций по поддержанию мира, который должен быть подвергнут всеобъемлющему пересмотру с целью достижения оптимального разделения труда между полевыми миссиями. Они также поддерживают необходимость более подробного обоснования оперативных расходов, отсутствие которого не позволяет Комитету эффективно осуществлять свою надзорную функцию в отношении почти 40 процентов бюджетов миссий по поддержанию мира.

61. Признавая важность обеспечения эффективности и экономичности воздушных перевозок в условиях значительного повышения их стоимости, три делегации

ожидают получения всеобъемлющего доклада по данному вопросу, запрошенного Консультативным комитетом, и, аналогичным образом, приветствовали бы получение докладов об оперативных расходах по другим крупнейшим категориям, таким как снабжение топливом и функционирование инфраструктуры.

62. Три делегации согласны с общим направлением предложения Генерального секретаря об удовлетворении потребностей в восстановительном отдыхе для всех категорий персонала и ожидают получения более подробной информации о финансовых последствиях такого предложения; они предлагают Генеральному секретарю привлечь внимание к данному вопросу руководителей на местах. Они также поддерживают просьбу Генерального секретаря о переводе всех сотрудников, надзирающих за соблюдением дисциплины на местах, на постоянные должности; такой персонал не должен по-прежнему финансироваться за счет средств, выделяемых на временные должности. В заключение три делегации приветствуют проведение обзора структуры полевой поддержки, что должно позволить добиться оптимального баланса между глобальными услугами, региональными базами материально-технического снабжения, центрами повышения квалификации и возможностями отдельных операций по поддержанию мира.

63. **Г-н Ямада** (Япония) говорит, что в условиях нынешнего финансового кризиса запрашиваемое увеличение ресурсов на 16 процентов является неприемлемым. Размеры средств, не израсходованных в предыдущие финансовые периоды, показывают, что миссии по поддержанию мира могут добиться тех же результатов при меньшем объеме ассигнований. Было бы полезно, если бы обзорный доклад Генерального секретаря содержал информацию о тенденции в отношении остатков неизрасходованных средств.

64. Необходимо повысить осведомленность об управленческой ответственности и подотчетности операций по поддержанию мира, принимая должным образом во внимание выводы Комиссии ревизоров. Вызывает сожаление, что эти выводы не привели к представлению более точных бюджетных документов. Необходимо приложить усилия для выявления коренных причин сохраняющихся проблем и привлечь к ответственности руководителей. Вызывает обеспокоенность и то, что в Финансовых правилах и положениях Организации ничего не говорится о ряде таких проблем, касающихся операций по поддержанию мира, как перераспределение ресурсов между военным и гражданским персоналом и оперативными потребностями. Делегация Японии выражает

пожелание, чтобы в будущих обзорных докладах, представляемых Генеральной Ассамблее, содержалась информация о таких перераспределениях, подобная той, что содержится в Приложении II к докладу Консультативного комитета о финансировании операций по поддержанию мира (A/63/746). Что касается использования права на принятие обязательств по начислению взносов, то оно должно использоваться после предварительного изучения положения в зоне конфликта при том понимании, что при первой возможности Генеральной Ассамблее будет представлена достаточная информация о финансировании миссий.

65. Делегация Японии придает особое значение более высокой мобильности персонала с точки зрения передвижения между Центральными учреждениями и полевыми миссиями, а также надлежащей оценке качества работы. Должное внимание необходимо уделять финансовым последствиям усилий по решению этой проблемы, которые должны включать и создание разумной системы профессиональной подготовки. В этой связи оратор обращает внимание Комитета на решение Управления людских ресурсов приостановить в 2010 году национальные конкурсные экзамены под тем предлогом, что для трудоустройства успешных кандидатов требуется слишком много времени и усилий. Такое решение противоречит резолюции 63/250 Генеральной Ассамблеи, в которой подтверждено важное значение таких экзаменов как средства набора кандидатов на посты категории С-2, подлежащие географическому распределению, и, вследствие этого, снижения недопредставленности и непредставленности в Секретариате. Делегация Японии просит представить подробное объяснение причин такого решения.

66. Делегация Японии будет участвовать в поисках путей дальнейшего повышения экономичности и эффективности операций по поддержанию мира, в частности путем принятия мер по противодействию росту цен на топливо и продовольствие, повышению эффективности процесса заключения контрактов на воздушные перевозки, создания комплексной системы управления наземным транспортом, а также в других областях, затронутых в докладе Консультативного комитета, но не упомянутых Генеральным секретарем.

67. **Г-н Син Бу Нам** (Республика Корея) говорит, что в последние годы произошел необычный рост объема и сложности операций по поддержанию мира. За последние три года были созданы шесть новых миссий по поддержанию мира. В течение 2009/10 года 120 стран должны будут предоставить примерно 120 тыс. военнослужащих и полицейских для

16 миссий по поддержанию мира со сметой бюджета, превышающей 8,2 млрд. долл. США, что в три раза превышает объем средств, выделявшихся на миротворчество шесть лет тому назад, и в три раза превышает объем регулярного бюджета.

68. Повышение эффективности и экономичности операций по поддержанию мира является неотложным делом, и делегация Республики Кореи приветствует усилия Секретариата в этой области, включая недавно начатое исследование "Новые горизонты". В условиях, когда увеличиваются расходы на мероприятия, предназначенные для восстановления экономики, государства-члены могут проявлять значительную осторожность относительно увеличения своих взносов на деятельность Организации Объединенных Наций. Однако роль Организации в обеспечении мира и безопасности не должна уменьшаться лишь из-за сложившегося неблагоприятного финансового климата.

69. Для оптимизации долгосрочных расходов необходимо усовершенствовать все этапы проведения операций по поддержанию мира, и особенно подготовительные и завершающие этапы. Укрепление Департамента по политическим вопросам позволит повысить потенциал в области предотвращения конфликтов. Делегация Республики Кореи приветствует прогресс, достигнутый Комиссией по миростроительству в закладывании фундамента для постконфликтного восстановления и обеспечения устойчивого мира.

70. Общий показатель исполнения бюджета в 2007/08 году в размере 92,7 процента на 3 процента ниже, чем соответствующий показатель за предыдущий финансовый период, что привело к возникновению неизрасходованного остатка средств в размере почти 500 млн. долл. США. В некоторых операциях по поддержанию мира недорасходование средств достигает 17 процентов от общего объема ассигнований. Налицо явная тенденция к завышению бюджетов миротворческих операций.

71. В результате возникают подозрения в безответственности. Должны быть приняты надлежащие меры для снижения объема неосвоенных ассигнований, в том числе путем тщательного анализа бюджетных предложений операций по поддержанию мира на 2009/10 год, в том что касается перераспределения ресурсов, показателей вакантных должностей и оперативных расходов.

72. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый во многих областях, Управление служб внутреннего

надзора показало, что дополнительные усилия необходимы в отношении 7 категорий рисков, которые оно выявило в операциях по поддержанию мира. Необходима формализованная внутренняя система для обеспечения последовательного и систематического управления рисками.

73. Что касается представления бюджетов и составления бюджетов, ориентированных на конкретный результат, то экономия, достигнутая в результате повышения эффективности, должна отражаться в отдельных докладах об исполнении бюджетов, а предполагаемые достижения и показатели достижений должны быть более конкретными. Бюджеты операций по поддержанию мира должны содержать информацию о мерах, принятых для учета уроков, извлеченных из предыдущих докладов об исполнении бюджета.

74. Как условлено, новая система управления людскими ресурсами должна быть введена в действие 1 июля 2009 года, для того чтобы укрепить моральный дух персонала операций по поддержанию мира. Правительство Республики Кореи уделяет первоочередное внимание повышению своего вклада в операции по поддержанию мира и в настоящее время принимает меры для содействия развертыванию своих войск в миссиях по поддержанию мира.

75. **Г-н Трейтмэн** (Соединенные Штаты Америки) отдает дань глубочайшего уважения тем миротворцам Организации Объединенных Наций, которые погибли при исполнении своих обязанностей, и выражает признательность всем сотрудникам миротворческих операций за их тяжелый труд и самоотверженность. Произошедшее в последнее время резкое увеличение объема операций по поддержанию мира наложило тяжелое бремя на Организацию, и ее персонал отреагировал на это с должным профессионализмом и добросовестностью.

76. Во время быстро растущих расходов и особенно в условиях нынешнего финансового климата необходимо прилагать все усилия для обеспечения эффективного, экономного и транспарентного использования ресурсов. Рекордное количество военного и гражданского миротворческого персонала находится в местах проведения операций по поддержанию мира. Комитету предстоит проанализировать бюджеты миссий, составляющие в совокупности почти 8,5 млрд. долл. США, что в 4 раза превышает размер регулярного бюджета. Ни одна операция по поддержанию мира не может быть изолирована от воздействия нынешнего глобального финансового

кризиса, хотя ни один компонент исполнения мандатов не должен быть поставлен под угрозу.

77. Имеет место постоянная тенденция завышения бюджетных ассигнований на операции по поддержанию мира. Бюджетная методология явно приводит к недорасходу ресурсов, которое не связано с неизбежными сомнениями в отношении сроков развертывания операций и оперативными потребностями. В бюджетах операций по поддержанию мира должна быть достигнута экономия, а все бюджеты операций по поддержанию мира должны быть сокращены.

78. Оратор признает важность работы персонала, контролирующего соблюдение норм поведения и дисциплины, а также персонала УСВН, и другого персонала Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и на местах в деле осуществления правил и инструкций Организации относительно стандартов поведения и дисциплины, включая тройственную стратегию по борьбе с сексуальной эксплуатацией и насилием. Делегация Соединенных Штатов приветствует сокращение общего количества сообщений о сексуальном насилии, но сожалеет, что количество сообщений о самых вопиющих случаях насилия не сократилось. Политика полной нетерпимости к такому поведению должна проводиться самым решительным образом.

79. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация, являющаяся страной, предоставляющей войска, придает большое значение выплате пособий по случаю потери трудоспособности или смерти. Не должно быть никаких бюрократических проблем или задержек, когда персонал получает увечья или погибает при исполнении служебных обязанностей. Оратор выражает надежду, что дискуссия Комитета приведет к принятию сбалансированных рекомендаций.

80. Достигнут определенный прогресс в профессиональной подготовке миротворческого персонала, для которой требуются дополнительные средства. С этой целью Секретариат должен более эффективно использовать имеющиеся ресурсы, опираясь на передовой опыт и учитывая потенциал государств-членов.

81. По ряду вопросов требуется дополнительная подробная информация, в том числе относительно результатов проведенного УСВН обследования закупочной деятельности ЮНАМИД, своевременного представления документации, эффективности Департамента полевой поддержки, "штучного"

представления Секретариатом потребностей операций по поддержанию мира и распределения ресурсов между миссиями.

82. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала), выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствует то обстоятельство, что вопрос о ставках возмещения странам, предоставляющим войска, ввиду его сложности будет рассмотрен в качестве отдельного вопроса.

83. В 2000 году Генеральная Ассамблея предложила Секретариату разработать методологию исчисления ставок возмещения за предоставляемые войска и направить странам, предоставляющим войска, вопросник, составленный с учетом определенных элементов и руководящих принципов. С тех пор произошло много изменений, возникли сложные миссии, появилась вероятность возникновения дополнительных миссий, а общий объем бюджета на операции по поддержанию мира увеличился до почти 8 млрд. долл. США. Тем не менее Секретариат продолжает выносить аналогичные предложения. В этой связи возникает очень много вопросов.

84. Государства-члены должны по-новому взглянуть на вопрос о возмещении странам, предоставляющим войска. В противном случае существует опасность создания и расширения миссий без их участия, что уже произошло в последние месяцы.

85. В заключение Группа приветствует утверждение оплачиваемого отпуска для восстановления сил. Вопрос заключается не в увеличении количества дней отпуска, а в обеспечении выплаты содержания за весь 15-дневный отпуск для восстановления сил по сравнению с нынешним 7-дневным отпуском.

86. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), также выступая от имени Группы 77 и Китая, подчеркивает важность обеспечения полной ясности в отношении вопросов, которые будут рассматриваться в контексте сквозных резолюций. Такие резолюции должны касаться вопросов политики сквозного характера, в то время как другие вопросы должны рассматриваться отдельно.

Пункт 121 повестки дня: План конференций
(продолжение) (A/63/32/Add.1, A/63/735, A/63/746 и A/63/830)

87. **Г-н Ма Сюэсун** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления) представляет доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в целях повышения своевременности представления документов Пятому комитету (A/63/735). Данный доклад следует

рассматривать одновременно с обновленной информацией, распространенной в день заседания. Комитет по конференциям уже рассмотрел этот доклад на своей организационной сессии 7 апреля 2009 года (A/63/32/Add.1).

88. В трех основных разделах доклада рассматриваются мандаты Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в резолюции 63/248. За последние два года был достигнут значительный прогресс в обеспечении более своевременного представления и выпуска докладов, подготовленных Секретариатом. Из 53 включенных в график документов 51 уже выпущен, а остальные два будут выпущены в ближайшее время. Один не включенный в график документ, запрошенный для первой части возобновленной сессии, не был представлен Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления для обработки, но ему будет обеспечен приоритет, как только он будет получен. Что касается соответствующих докладов Консультативного комитета, то 8 докладов из запланированных 21 уже были представлены. Эти и остальные доклады, которые еще не представлены, будут обработаны в приоритетном порядке.

89. Междепартаментская целевая группа играет важнейшую роль в обеспечении максимально раннего выпуска докладов. Эта целевая группа продолжит свою работу, а в случае необходимости в будущем будет создан аналогичный механизм для решения вопросов документации других межправительственных органов.

90. На бюджеты операций по поддержанию мира и доклады об исполнении программ не распространяется лимит в 8,5 тыс. слов, который установлен для документации, подготавливаемой Секретариатом, о чем свидетельствует чрезмерный объем таких докладов. Например, в 2009 году доклады о бюджетах в среднем имели объем 24 тыс. слов, а доклады об исполнении программ имели объем свыше 12 тыс. слов. Поскольку сроки выпуска этих документов зачастую очень близки к срокам их рассмотрения, а также ввиду предоставляемой этим документам высокой приоритетности их обработка нарушает нормальный процесс обработки документации и ведет к дополнительным расходам на сверхурочные; такую практику будет очень сложно продолжить в условиях ограниченного бюджета на 2010/11 год.

91. **Г-жа Каудель** (Председатель Комитета по конференциям) представляет доклад Комитета по конференциям (A/63/32/Add.1), в котором дается краткое изложение дискуссии, прошедшей на организационной сессии Комитета по конференциям, в

отношении мер, принятых в целях повышения своевременности представления документов о финансировании деятельности по поддержанию мира.

92. Комитет по конференциям подтверждает важность своевременного выпуска документов и приветствует усилия междепартаментской целевой группы, которые нашли отражение в улучшении положения с выпуском документации по сравнению с предыдущим годом. Из 54 документов, включенных в график для второй части возобновленной сессии, 45 документов уже изданы по сравнению с 21 из 48, включенных в график на соответствующий период предыдущего года.

93. Комитет по конференциям приветствует прогресс, достигнутый целевой группой, и ожидает, что целевая группа примет дополнительные меры для обеспечения своевременного представления документов, а также просит Генерального секретаря включить в свой всеобъемлющий доклад дополнительную информацию о мерах по обработке документации Пятого комитета.

94. **Председатель** обращает внимание Комитета на письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 9 апреля 2009 года (A/63/830).

95. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что замечания Консультативного комитета относительно доклада Генерального секретаря о мерах, принятых в целях повышения своевременности представления документов Пятому комитету, содержатся в пункте 10 общего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным аспектам финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/63/746).

96. Консультативный комитет приветствует усилия, предпринятые для улучшения документационного оборота для зимней сессии, посвященной вопросам операций по поддержанию мира. Положение в 2009 году значительно улучшилось по сравнению с 2008 годом, хотя документация по ряду операций по поддержанию мира, особенно крупных миссий, была представлена с запозданием и не было уделено внимания срокам предоставления дополнительной информации, которая не была обработана Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления, но с которой Консультативному комитету необходимо было ознакомиться до рассмотрения конкретных операций по поддержанию мира.

97. Что касается предложения о том, чтобы Консультативный комитет заблаговременно определял свои приоритеты, чтобы облегчить обработку документации, то оратор отмечает, что Консультативный комитет в консультации с Отделом финансирования операций по поддержанию мира Управления по планированию программ и бюджетным и бухгалтерским вопросам и секретариатом Пятого комитета подготавливают предварительную программу работы до начала сессии, посвященной операциям по поддержанию мира, и направляют ее Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления. Когда в связи с принятием резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи произошло изменение цикла операций по поддержанию мира, предполагалось, что вся соответствующая документация будет представляться Консультативному комитету к началу февраля, с тем чтобы обеспечить эффективную координацию работы с Пятым комитетом. Требуются длительные сроки заблаговременного уведомления соответствующих должностных лиц секретариата миссий по поддержанию мира для обеспечения их присутствия на заседаниях Комитета, а также для того, чтобы во время их визитов в Нью-Йорк они могли решить и другие вопросы в целях сокращения расходов.

98. Как правило, ежегодно Консультативный комитет старается начать свое рассмотрение операций по поддержанию мира с доклада Комиссии ревизоров и обзорного доклада об операциях по поддержанию мира. В 2009 году оба доклада имелись в наличии к началу сессии в предварительной форме. После рассмотрения указанных докладов первоочередное внимание Комитет уделяет рассмотрению более крупных и сложных миссий. Зачастую это миссии, предоставляющие Комитету материалы для его сквозного доклада об операциях по поддержанию мира, который Пятый комитет рассматривает в первую очередь. К сожалению, ряд докладов по крупным миссиям поступил лишь к концу текущей сессии. Оратор отмечает, что, когда это необходимо, Консультативный комитет рассматривает доклады в предварительном неотредактированном варианте, не переведенном на другие языки.

99. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, подтверждает важность своевременного выпуска документации на шести официальных языках. Позднее представление, обработка и выпуск документации на всех шести официальных языках является давней проблемой Пятого комитета. Группа приветствует предложение созвать междепартаментскую целевую группу в рамках Секретариата для обсуждения этой проблемы и

выражает признательность за работу, проделанную этой целевой группой к настоящему времени. Оратор выражает полную поддержку учреждению данной целевой группы в качестве постоянного механизма. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления должен продолжать ориентировать другие подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций и докладывать о статусе выпуска документации по просьбе Комитета по конференциям. Создание данной целевой группы является лишь одним из компонентов многогранного подхода к решению проблемы задержек с выпуском документации.

100. **Г-жа Берланга** (Мексика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что одним из вопросов, которые заслуживают большего внимания, являются сессии Совета по правам человека. Если Секретариат не принял надлежащих мер для финансирования его деятельности, то Комитет должен быть информирован о причинах этого и о том, следует ли ему принимать какие-либо решения.

101. **Г-н Брант** (Бразилия) говорит, что делегация Бразилии серьезно обеспокоена финансовым положением Совета по правам человека и особенно его конференционным обслуживанием. Нарушается способность Совета должным образом функционировать и выполнять свой мандат. На некоторые вопросы, поставленные перед Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в апреле, еще не получено ответа.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.